

Citation: Anonym [Eliza Haywood] (Ed.): "Table des matieres du quatrieme & dernier Volume.", in: *La Spectatrice. Ouvrage traduit de l'anglois*, Vol.4\007 (1751 [1749-1751]), edited in: Ertler, Klaus-Dieter / Fischer-Pernkopf, Michaela / Hobisch, Elisabeth (Ed.): *The "Spectators" in the international context*. Digital Edition, Graz 2011-2019, hdl.handle.net/11471/513.20.4933

TABLE DES MATIERES du *Quatrième & dernier* VOLUME.

A.

ANES *Changez en Acteurs*. Pag. 17
Animaux, *vivacité de leurs sensations*. 77
Acasto, *sa Lettre à la Spectatrice*. 95
Allégorie *du Poëme de Mr. Akinside louée*. 106
Avarice, *les Moeurs qu'elle produit*. 132
Avis à Monyme. 135
Antiquaire, *sa Lettre à la Spectatrice*. 139
Astrologie *défundue*. 342
Amour *du prochain, devoir de Morale & de Religion*. 416
Amans, *on n'en doit point encourager une multitude*. 446
Ariane, *son Caractère & son Hisoitre*. Pag. 463
Affliction *sont quelque fois des bien*. 471

B.

Belfont, *son obéissance filiale*. 223
Beauté, *comment devoit être considérée*. 246
Belle-mère, *son humanité & sa bonté*. 313
Bans, *publiez dans les Eglises Paroissiales, bonne & ancienne coutume*. 402
Bon-goût, *des bonnes manières peu entendues*. 412
Bible, *contient des sentimens magnifiques*. 439
Bellegarde (*Abbé de*) *son Caractère*. 479.

C.

CHENILLES (*espèce de*) *comparée à un peuple dissipé & asservi*. 59
Citoyens, *combien tournez en ridicule par le Theatre*. 171
Comte de Bussy, *son Caractère*. 208
Clergé, *ne devoit jamais être raillé*. 221
Compassion, *combien aimable*. 306
Celandre, *son Caractère*. 366
Commencement *d'Amour, aisément surmonté*. 398
Civilité, *toute seule, espèce d'Hypocrisie civile*. 419
Charité *dans les jugemens, recommandée par*

la Spectatrice. Ibid
Coquette, *coupable de fatuité*. 448
Contentement, *ses Avantages*. 474

D.

DIVERTISSEMENS de Théâtre fort extraordinaires
en leur genre. 17

Dennis (*Mr.*) son Caprice. 217
Dalinde, son Caractère. 243
Delicatesse excessive, est une infortune. 492
David Roi, ses lamentations sur Saul &
Jonathan, parfaitement élégantes. 441
Domestiques, querelles pires de toutes. 95
Dorimant, ne meurt pas d'Amour. 464

E.

Eumene, sa Lettre à la Spectatrice. 2
Enchantemens, leur efficace, écrite par la
pluspart des Anciens. Pag. 34
Escargots, quelques Observations sur ces
Animaux. 54
Elan (*Sabot d'*) ses Vertus. 68
Epargne extraordinaire. 230
Elisimonde, sa Lettre à la Spectatrice. 236
Extrodius, son Caractère & ses infortunes. 241
Extratellus, sa Lettre à la Spectatrice. 328
Epoux, comment il se ressentit de ce que sa
femme avoit aimé un autre homme. 377
Eglise l'endroit le plus convenable pour
célébrer les Mariages. 402
Esaie & Ezechiel, leur stile sublime. 440
Esprit, siège du bonheur & du malheur. 443
Echecs, ne sont pas toujours des infortunes. 481

F.

FLEURS, Ornement convenable. 70
Force d'Esprit, rare exemple de cette Vertu. 316
Femmes, plus Modestes autrefois que dans ce
siècle. 403
Femmes d'Esprit plus sujettes à l'affectation. 448
Flatterie, perd la Jeunesse. Pag. 403
Formalitez dans le Culte Divin, on s'y

attache trop étroitement. 436

G.

GREFFER (*ard de*) *invention très ingénieuse.* 72
Gratitude *due à ceux qui écrivent pour notre instruction.* 443

H.

Hiamack, *Mechant Vice Roi.* 26
Herbes, *grandes Vertus de quelques unes.* 41
Hippocrate *fait accidentellement une découverte en Médecine.* 68
Hôtesse, *combien cruelle.* 283
Hospitalité *bien appliquée.* 305
Hommes *blâmables quand ils font la Cour aux Dames, sans la permission de leurs parens.* 454

I.

JEU, *la grande Occupation des Topsy-Turviens.* 15
Imaginatif, *sa Vaste étendue.* 96
Ironie, *le moyen le plus condamnable de montre son esprit.* 217
Jeunesse *penche à mépriser la Vieillesse.* 222
Jemine, *son Histoire.* 241
Inadvertence, *combien funeste.* 269
Immortalité, *la persuasion en est naturelle.* 335

L.

LIBERTÉ, *il y a des peuples qui se contentent d'en avoir le nom.* 10
Lettres d'Auguste Cesar à Livie Drusilla, & les réponses de cette Dame. 140 & suiv.
Luellin, *son Histoire.* 176
L. D. *sa Lettre à la Spectatrice.* 320
Lothaire, *son Caractère, & sa conversion.* 293
Lucrèce, *remarques sur ce Poëte.* 329
Lavinie, *sa Lettre à la Spectatrice, avec son Histoire.* 359
Louer *des jeunes filles pour leur beauté, est*

une grande faute. 387

M.

MAGIE, *en grande réputation parmi les Anciens.* 34
Machines *pour voler, impossibilité de s'en servir.* 64
Miroir *de la vraie beauté.* 87
Maximes *pour régler l'imagination.* 100
Monyme, *sa Lettre à la Spectatrice.* 120
Mariages *Clandestins, dangereux.* 318
Mensonges *(une sorte de) défendue.* 321
Matelot *guéri de sa passion par l'absence.* 398
Moraliser, *la Spectatrice est accusée de le faire trop, sa défense.* 459
Mystère *de la Spectatrice découvert.* 487

O.

OR, *l'usage qu'on en fait dans l'Isle de Topsy-Turvy.* 14
Orties, *leurs grandes Vertus.* 42
Objections *(reponse aux) contre le Miroir de la vraie beauté, par la Spectatrice.* 92
Obéissance *aux parens, indispensable.* 400
Obstination *condamnée.* 165
Orgueil *Spirituel Pharisaique.* 416

P.

Philo Nature, *sa Lettre à la Spectatrice.* 39
Pluralité *des Mondes, supposition très raisonnable.* 45
Philoclete, *sa Lettre à la Spectatrice.* 81
Plaisirs *de l'Imagination, Poème, remarques d'Acasto à ce sujet.* 95
Populace, *se laisse entraîner par quelques personnes dans des excès.* 115
Parens, *l'Injustice de quelques uns d'entr'eux.* 132
Préjugez, *le danger de les suivre.* 161
Providence *justifiée d'une manière surprenante.* 306
Philastrologes, *sa Lettre à la Spectatrice.* 340
Papiers, & *Nouvelles, ordinairement plaines*

Q.

QUICHOTISME, *de combattre contre le préjugé.* 199

R.

RECHERCHE, *dans les affaires publiques, est nécessaire.* 33

Raillerie, *combien diffère de l'habitude de tourner en ridicule.* 204

Raillerie, *doit être faite avec prudence.* 216

Religion, *la plus grand Consolation dans les afflictions.* 287

— *produit toujours les bonnes manières.* 419

Remarquable (*exemple*) *d'ingratitude d'une personne bien élevée.* 413

S.

SATURNE, *nouvelle hypothese touchant cette Planète.* 46

Sens, *ne doivent pas être trop flattez.* 78

Sabine, *son Caractere & son Histoire.* 172

Saintonge (*Mons. de*) *fait un compliment bien tourné.* 208

Sophie, *son Histoire.* 224

Sylvius *est abandonné, son désespoir.* 366

Secret *découvert d'une manière étrange.* 377

S. S. S. *sa Lettre à la Spectatrice.* 410

Souhaits, *combien insensez quelques fois.* 475

Suicides (*les*) *sont en grand nombre en Angleterre.* 480

Sagesse, *est le bien le plus essentiel.* 485

T.

TOPSYTURVY, *Description de cette Isle.* 7

Theodos, *Prêtres ainsi nommez.* 14

Terreurs *d'imagination, prouvées par un exemple.* 113

Tante, *combien cruelle.* 285

Tailleur *amoureux de la Reine Elisabeth.* 395

V.

VAISSEAU, *comment construits dans l'Isle de*

Topsy-Turvy. 30
Vices, *sont la ruine de la Liberté.* 29
Variétez *dans la Nature.* 58
Vivacité, *ne doit pas être trop encouragée.* 406
Veritatus, *sa Lettre à la Spectatrice.* 445
Vanité *extravagante.* 463

Z.

ZELE, *quand louable.* 485

FIN De la TABLE des MATIERES du QUATRIEME & dernier VOLUME.